Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B**

TARYBOS SPRENDIMAS

2001 m. birželio 26 d.

dėl Europos bendrijos prisijungimo prie Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos Reglamento Nr. 108 dėl motorinių transporto priemonių ir jų priekabų restauruotų pneumatinių padangų gamybos patvirtinimo

(2001/509/EB)

(OL L 183, 6.7.2001, p. 37)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►**M1**	Tarybos sprendimas 2006/443/EB, 2006 m. kovo 13 d.	L 181	1	4.7.2006

▼B

TARYBOS SPRENDIMAS

2001 m. birželio 26 d.

dėl Europos bendrijos prisijungimo prie Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos Reglamento Nr. 108 dėl motorinių transporto priemonių ir jų priekabų restauruotų pneumatinių padangų gamybos patvirtinimo

(2001/509/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1997 m. lapkričio 27 d. Tarybos sprendimą 97/836/EB dėl Europos bendrijos prisijungimo prie Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos susitarimo dėl vienodų techninių nurodymų ratinėms transporto priemonėms, įrangai ir dalims, kurios gali būti sumontuotos ir (arba) naudojamos ratinėse transporto priemonėse, priėmimo ir pagal šiuos nurodymus išduotų patvirtinimų abipusio pripažinimo sąlygų ([1]) („Pataisytas 1958 m. susitarimas"), ypač į jo 3 straipsnio 3 dalį ir 4 straipsnio 2 dalies antrąją įtrauką,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ([2]),

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą ([3]),

kadangi:

(1) Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos Reglamento Nr. 108 dėl motorinių transporto priemonių ir jų priekabų restauruotų pneumatinių padangų gamybos patvirtinimo vienodų nuostatų tikslas – panaikinti technines prekybos motorinėmis transporto priemonėmis kliūtis tarp Susitariančiųjų Šalių restauruotų pneumatinių padangų atžvilgiu, užtikrinant aukštą saugos ir aplinkos apsaugos lygį,

(2) Apie Reglamentą Nr. 108 buvo pranešta Susitariančiosioms Šalims ir jis įsigaliojo visose Susitariančiosiose Šalyse, kurios nepranešė prieštaravimo iki datos arba datų, nustatytų prie Pataisyto 1958 m. susitarimo pridėtame reglamente.

(3) Siekiant sudaryti sąlygas ekonominės veiklos vykdytojams imtis reikiamų priemonių laiku įvykdyti Reglamento Nr. 108 nuostatas, kad nebūtų ardoma restauruotų pneumatinių padangų rinka, visų pirma iki jo įsigaliojimo dienos, kuri valstybėse narėse gali skirtis, vienodas šio reglamento taikymas visoje Bendrijoje bus vėliau reglamentuotas Bendrijos direktyva. Vis dėlto, Reglamentas Nr. 108 nebus įtrauktas į motorinių transporto priemonių ir jų priekabų tipo patvirtinimo sistemą,

NUSPRENDĖ:

▼M1

Vienintelis straipsnis

Europos bendrija prisijungia prie Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos taisyklės Nr. 108 dėl motorinių transporto priemonių ir jų priekabų pneumatinių restauruotų padangų gamybos patvirtinimo.

Nuo 2006 m. rugsėjo 13 d. taisyklės Nr. 108 nuostatos, kaip nurodyta priede, taikomos kaip būtina sąlyga pateikiant į Bendrijos rinką restauruotas padangas, kurioms tos taisyklės taikomos.

([1]) OL L 346, 1997 12 17, p. 78.
([2]) OL C 177, 2000 6 22, p. 47.
([3]) 2001 m. gegužės 15 d. duotas pritarimas (dar nepaskelbtas Oficialiajame leidinyje).

▼M1

TAISYKLĖ Nr. 108

VIENINGOS NUOSTATOS DĖL MOTORINIŲ TRANSPORTO PRIEMONIŲ IR JŲ PRIEKABŲ RESTAURUOTŲ PNEUMATINIŲ PADANGŲ GAMYBOS PATVIRTINIMO

(Konsoliduotas tekstas)

TURINYS

TAISYKLĖ

1. Taikymo sritis
2. Sąvokų apibrėžtys
3. Žymenys
4. Paraiška suteikti patvirtinimą
5. Patvirtinimas
6. Reikalavimai
7. Specifikacijos
8. Patvirtinimo pakeitimai
9. Gamybos atitiktis
10. Sankcijos už gamybos neatitiktį
11. Visiškai nutraukta gamyba
12. Už patvirtinimo bandymų atlikimą atsakingų techninių tarnybų, bandymo laboratorijų ir administravimo departamentų pavadinimai ir adresai

PRIEDAI

1 priedas. Pranešimas dėl patvirtinimo, patvirtinimo galiojimo pratęsimo, atsisakymo išduoti patvirtinimą ar patvirtinimo paskelbimo netekusiu galios, arba apie padangų restauravimo įmonės visiškai nutrauktą gamybą pagal taisyklę Nr. 108

2 priedas. Patvirtinimo ženklo išdėstymas

3 priedas. Restauruotos padangos žymenų išdėstymas

4 priedas. Apkrovos indeksų ir atitinkančios apkrovos sąrašas

5 priedas. Padangos dydžio žymėjimas ir matmenys

6 priedas. Pneumatinės padango matavimo metodas

7 priedas. Apkrovos/atsparumo greičiui bandymų procedūra

8 priedas. Aiškinamasis paveikslas

▼**M1**

1. TAIKYMO SRITIS

Ši taisyklė taikoma gaminant restauruotas padangas, skirtas keliuose naudojamiems lengviesiems (keleiviniams) automobiliams ir jų priekaboms.

Tačiau ji netaikoma:

1.1. Restauruotoms komercinių transporto priemonių ir jų priekabų padangoms.

1.2. Restauruotoms padangoms, kurių leidžiamasis greitis yra mažesnis nei 120 km/h arba didesnis nei 300 km/h.

1.3. Dviračių ir motociklų padangoms.

1.4. Padangoms, kurios iš pradžių buvo pagamintos be greičio žymenų ir apkrovos indeksų.

1.5. Padangoms, kurios iš pradžių buvo pagamintos neturint tipo patvirtinimo ir be „E" arba „e" žymens.

1.6. Padangoms, skirtoms automobiliams, pagamintiems anksčiau nei 1939 m.

1.7. Padangoms, skirtoms išskirtinai lenktynėms arba važiuoti bekele ir atitinkamai pažymėtoms.

1.8. „T tipo" laikino naudojimo atsarginėms padangoms.

2. SĄVOKŲ APIBRĖŽTYS – žr. taip pat 8 priedo paveikslą

Šioje taisyklėje:

2.1. Restauruotų pneumatinių padangų serija – restauruotų pneumatinių padangų serija kaip nurodoma 4.1.4 pastraipoje.

2.2. Pneumatinės padangos struktūra – techninės padangos karkaso charakteristikos. Pirmiausia skiriamos šios struktūros:

2.2.1. Įstrižinė – tokia pneumatinės padangos struktūra, kurioje kordų sluoksniai tęsiasi iki padangos kraštų ir su centrine protektoriaus linija sudaro mažesnius nei 90° kintančius kampus.

2.2.2. Įstrižinė juostinė – įstrižinio tipo pneumatinės padangos struktūra, kurios karkasą sustiprina du arba daugiau beveik netampraus kordo sluoksniai, sudarantys kintančius kampus su prie karkaso esančiais kordo sluoksniais.

2.2.3. Radialinė – tokia pneumatinės padangos struktūra, kurioje kordų sluoksnis tęsiasi iki padangos kraštų ir sudaro 90° laipsnių kampą su centrine protektoriaus linija, o karkasas sustiprinamas beveik netampriu karkasą juosiančiu diržu.

2.3. Naudojimo kategorija

2.3.1. Įprasta padanga – tik įprastame kelyje naudoti skirta padanga.

2.3.2. Žieminė padanga – padanga, kurios protektoriaus raštas, arba protektoriaus raštas ir struktūra, pirmiausia yra skirta užtikrinti, kad važiuojant purvu ir šviežiu ar tirpstančiu sniegu, tos padangos eksploatacinės charakteristikos būtų geresnės nei įprastos padangos. Žieminės padangos protektoriaus raštas – tai paprastai griovelis (briauna) ir gerokai plačiau nei įprastos padangos išdėstyti standieji gruntkibių elementai.

2.3.3. Laikino naudojimo atsarginė padanga skiriasi nuo padangų, kurios montuojamos ir naudojamos su bet kokia transporto priemonei įprastomis važiavimo sąlygomis ir kuri skirta tik laikinai naudoti tam tikromis važiavimo sąlygomis.

2.3.4. „T" tipo laikino naudojimo atsarginė padanga yra sukurta naudoti ją pripūtus iki tokio slėgio, kad jis viršytų nustatytąjį standartinėms ir sustiprintoms padangoms.

2.4. Padangos kraštas – pneumatinės padangos dalis, kuri yra tokios formos ir struktūros, kad atitiktų ratlankį ir padangą prispaustų prie ratlankio.

2.5. Kordas – pneumatinės padangos sluoksnių audinį sudarantys pluoštai.

2.6. Sluoksnis – guma dengtas lygiagrečių kordų sluoksnis.

2.7. Juosta – šia sąvoka apibūdinama radialinė arba įstrižinė juostinė padangą ir ji reiškia po protektoriumi esantį medžiagos arba medžiagų sluoksnį arba sluoksnius, kurie orientuoti daugiausia vidurinės protektoriaus linijos atžvilgiu ir kurie karkasą apriboja apskritimo kryptimi.

2.8. Karkaso ir protektoriaus tarpsluoksnis – ši sąvoka taikoma įstrižinei padangai ir reiškia tarp karkaso ir protektoriaus esantį sluoksnį.

▼M1

2.9. Padangos krašto sluoksnis – padangos krašto medžiaga, apsauganti karkasą, kad jo nenutrintų arba nesubraižytų ratlankis.

2.10. Karkasas – pneumatinės padangos struktūros dalis, kuri pripūsta išlaiko apkrovą, išskyrus protektorių ir toliausia į kraštus pasislenkančią šoninių sienelių „gumą”.

2.11. Protektorius – besiliečianti su žeme, apsauganti karkasą nuo mechaninio apgadinimo ir užtikrinanti sukibimą su žeme pneumatinės padangos dalis.

2.12. Šoninė sienelė – pneumatinės padangos dalis tarp protektoriaus ir to ploto, kurį turi uždengti ratlankio kraštas.

2.13. Apatinis padangos plotas – padangos dalis tarp padangos didžiausio pločio pjūvio linijos ir ploto, kurį uždengia ratlankio kraštas.

2.14. Protektoriaus griovelis – erdvė tarp gretimų protektoriaus rašto briaunų arba gruntkibių.

2.15. Pagrindiniai grioveliai – platūs centrinės protektoriaus dalies, apimančios apytiksliai tris ketvirtadalius protektoriaus pločio, grioveliai.

2.16. Padangos plotis – linijinis atstumas tarp ant nustatyto matavimo rato sumontuotos pripūstos pneumatinės padangos šoninių sienelių, tačiau be ženklinimo, puošimo iškyšų arba apsauginių juostų ar briaunų.

2.17. Bendrasis plotis – linijinis atstumas tarp ant nustatyto matavimo rato sumontuotos pripūstos pneumatinės padangos šoninių sienelių, įskaitant ženklinimo, puošimo iškyšas arba apsaugines juostas ar briaunas.

2.18. Padangos pjūvio aukštis – atstumas, atitinkantis pusę skirtumo tarp išorinio padangos skersmens ir vardinio ratlankio skersmens.

2.19. Vardinio padangos profilio aukščio ir jo pločio santykis – skaičius, gautas vardinį padangos pjūvio aukštį išreiškiantį skaičių padalinus iš vardinį padangos pjūvio plotį išreiškiančio skaičiaus (abu matmenys nurodomi vienodais vienetais) ir padaugintas iš šimto.

2.20. Išorinis skersmuo – bendras naujai restauruotos pripūstos padangos skersmuo.

2.21. Padangos dydžio žymėjimas – ženklinimas, kuriuo nurodoma:

2.21.1. Vardinis padangos plotis. Jis turi būti nurodomas milimetrais, išskyrus padangas, kurių dydis nurodomas šios taisyklės 5 priedo lentelių pirmoje skiltyje.

2.21.2. Vardinis padangos pjūvio aukščio ir jo pločio santykis, išskyrus padangas, kurių dydis nurodomas šios taisyklės 5 priedo lentelių pirmoje skiltyje.

2.21.3. Standartinis skaičius „d” („d” simbolis), reiškiantis vardinį ratlankio skersmenį ir atitinkantis ratlankio skersmenį, kurio dydis nurodomas kodais (mažesniu nei 100 skaičiumi) arba milimetrais (didesniu nei 100 skaičiumi). Ženklinant galima naudoti abu matavimo tipus atitinkančius skaičius.

2.21.3.1. „d” simbolių vertės, nurodytos milimetrais, pateikiamos toliau:

Ratlankio vardinio skersmens kodas – „d”	„d” simbolio vertė nurodyta mm
8	203
9	229
10	254
11	279
12	305
13	330
14	356
15	381
16	406
17	432
18	457
19	483
20	508
21	533

▼M1

2.22. Vardinis ratlankio skersmuo (d) – ratlankio, ant kurio padanga skirta sumontuoti, skersmuo.

2.23. Ratlankis – atrama padangai su kamera arba bekamerei padangai, į kurią remiasi padangos kraštai.

2.24. Matavimo ratas – ratlankis, apibūdinamas „matavimo rato pločiu" arba „skaičiuojamuoju ratlankio pločiu" ir skirtas tam tikro dydžio padangai žymėti bet kokiame viename arba daugiau tarptautinių padangų standartų.

2.25. Etaloninis ratlankis – bet koks ratlankis, viename iš tarptautinių padangų standartų nurodytas kaip patvirtintas arba rekomenduojamas ar leistinas to dydžio padangai žymėti ir klasifikuoti pagal tipą.

2.26. Tarptautinis padangų standartas – bet kuris vienas iš toliau nurodomų standartų:

a) Europos padangų ir ratlankių technikos organizacija (ETRTO) ([1]): „Standartų žinynas"

b) Europos padangų ir ratlankių technikos organizacija (ETRTO) ([1]): „Techninių skaičiavimų informacija – nenaudojami duomenys"

c) Padangų ir ratlankių asociacija Inc. (TRA) ([2]): „Metinis leidinys"

d) Japonijos automobilių padangų gamintojų asociacija (JATMA) ([3]): „Metinis leidinys"

e) Australijos padangų ir ratlankių asociacija (TRAA) ([4]): „Standartų žinynas"

f) The Associação Latino Americana de Pneus e Aros (ALAPA) ([5]): 'Manual de Normal Technicas'

g) Skandinavijos padangų ir ratlankių organizacija (STRO) ([6]): „Duomenų rinkinys"

2.27. Protektoriaus gruntkibių atsiskyrimas – nuo protektoriaus atsiskiriantys gumos gabalėliai.

2.28. Kordo atsiskyrimas – kordų atskyrimas nuo jos dengiančios gumos.

2.29. Sluoksnio atsiskyrimas – gretimų sluoksnių atsiskyrimas.

2.30. Protektoriaus atsiskyrimas – protektoriaus atsiskyrimas nuo karkaso.

2.31. Protektoriaus nusidėvėjimo rodikliai – tai iškyšos protektoriaus griovelіuose, skirtos vizualiai parodyti protektoriaus nusidėvėjimo laipsnį.

2.32. Eksploatavimo apibūdinimas – specialus apkrovos indekso ir greičio žymens derinys.

2.33. Apkrovos indeksas – didžiausią apkrovą, kurią gali išlaikyti padanga, nurodantis skaitmeninis kodas.

Apkrovos indeksų sąrašas ir atitinkamos apkrovos pateikiamos šios taisyklės 4 priede.

2.34. Greičio žymuo – tai:

2.34.1. Abėcėlinis žymuo nurodo greitį, kuriam esant padanga gali išlaikyti apkrovą, pateiktą susijusiais apkrovos indeksais.

2.34.2. Greičio žymenys ir atitinkami greičiai nurodomi toliau pateikiamoje lentelėje:

Padangų standartus galima gauti šiais adresais:
([1]) ETRTO, 32 Av. Brugmann – Bte 2, B-1060 Brussels, Belgium
([2]) TRA, 175 Montrose West Avenue, Suite 150, Copley, Ohio, 44321 USA
([3]) JATMA, 9th Floor, Toranomon Building Nr. 1-12, 1-Chome Toranomon Minato-ku, Tokyo 105, Japan
([4]) TRAA, Suite 1, Hawthorn House, 795 Glenferrie Way, Hawthorn, Victoria, 3122 Australia
([5]) ALAPA, Avenida Paulista 2444-12º Andar, Conj. 124, 01310 Sao Paulo, SP Brazil
([6]) STRO, Älggatan 48 A, Nb, S-216 15 Malmö, Sweden

▼**M1**

Greičio žymuo	Atitinkamas greitis (km/h)
L	120
M	130
N	140
P	150
Q	160
R	170
S	180
T	190
U	200
H	210
V	240
W	270
Y	300

2.35. Didžiausios apkrovos norma – didžiausia leidžiamoji padangos apkrovos masė.

2.35.1. Jei tai ne didesnis nei 210 km/h greitis, didžiausios apkrovos norma neturi viršyti vertės, atitinkančios padangos apkrovos indeksą.

2.35.2. Jei tai didesnis nei 210 km/h, tačiau mažesnis nei 300 km/h greitis, didžiausia apkrovos norma neturi viršyti procentinės dalies, susijusios su atitinkamu padangos apkrovos rodmeniu, nurodomu toliau pateiktoje lentelėje, atsižvelgiant į transporto priemonės, su kuria naudojamos padangos, greičio galimybes:

Padangos greičio žymuo	Didžiausias greitis – km/h	Didžiausios apkrovos norma – %
V	210	100,0
	215	98,5
	220	97,0
	225	95,5
	230	94,0
	235	92,5
	240	91,0
W	240	100
	250	95
	260	90
	270	85
Y	270	100
	280	95
	290	90
	300	85

Jei tai vidutinis didžiausias greitis, leidžiama taikyti linijinę didžiausios apkrovos normos interpoliaciją.

2.36. Padangų restauravimo įmonė – įmonė arba tam tikroje vietoje esančių įmonių grupė, kuriose gaminamos užbaigtos restauruotos padangos.

2.37. Padangos restauravimas – bendras terminas, apibūdinantis naudotos padangos remontą, kuriuo nudilęs protektorius pakeičiamas nauja medžiaga. Kartu gali būti atnaujinamas išorinis šoninės sienelės paviršius. Padangos restauravimas – tai šie technologiniai procesai:

2.37.1. Padangos protektoriaus atkūrimas – protektoriaus pakeitimas.

2.37.2. Naujo protektoriaus užklijavimas ant padangos – protektoriaus pakeitimas, kai nauja medžiaga užleidžiama ant dalies šoninės sienelės.

▼M1

2.37.3. Nuo padangos krašto iki krašto – protektoriaus pakeitimas ir padangos šoninės sienelės atnaujinimas, įskaitant visą arba dalį apatinio padangos ploto.

2.38. Naudota padanga – iš karkaso ir likusio protektoriaus bei šoninės sienelės medžiagos sudaryta naudota padanga.

2.39. Naudotos padangos paruošimas – senos medžiagos pašalinimas nuo naudotos padangos siekiant paruošti paviršių naujai medžiagai.

2.40. Remontas – ištaisomasis darbas, kuris laikantis pripažintų apribojimų atliekamas su apgadintomis naudotomis padangomis.

2.41. Protektoriaus medžiaga – nudilusiam protektoriui pakeisti tinkamos būklės medžiaga. Ji gali būti kelių tipų:

2.41.1. Profiliuotos juostelės – iš anksto supjaustyto ilgio, ekstruzijos būdu suformuota medžiaga siekiant jos skerspjūviui suteikti reikalingą formą ir kuri šaltuoju metodu tvirtinama prie paruoštos naudotos padangos. Nauja medžiaga turi būti vulkanizuojama.

2.41.2. Ekstruzinė juosta – protektoriaus medžiagos juosta, kuri ekstruzijos būdu formuojama ir vyniojama tiesiogiai ant paruoštos naudotos padangos, kol sukuriamas nustatyto skerspjūvio profilis. Nauja medžiaga turi būti vulkanizuojama.

2.41.3. Tiesioginės ekstruzijos medžiaga – protektoriaus medžiaga, kuri ekstruzijos būdu formuojama tol, kol sukuriamas nustatyto skerspjūvio profilis ir formuojama tiesiogiai ant paruoštos naudotos padangos. Nauja medžiaga turi būti vulkanizuojama.

2.41.4. Iš anksto apdorotas – jau suformuotas ir termiškai apdorotas protektorius, kuris tvirtinamas prie naudotos padangos. Nauja medžiaga turi būti sujungiama su naudota padanga.

2.42. Šoninės sienelės medžiaga – ja dengiamos šoninės naudotos padangos sienelės, kad būtų galima suformuoti žymenis.

2.43. Naudotos padangos ir protektoriaus tarpsluoksnis – naują protektorių su naudota padanga sujungianti medžiaga ir kuri naudojama smulkiam remontui.

2.44. Rišamoji medžiaga – lipnus tirpalas naujoms medžiagoms fiksuoti prieš vulkanizavimą.

2.45. Vulkanizavimas – šiuo terminu apibūdinamas naujos medžiagos fizinių savybių pokytis, kurį paprastai sukelia reguliuojamomis sąlygomis nustatytą laiką veikianti šiluma ir slėgis.

2.46. Įstrižinis judėjimas – yra padangos spindulio įvairavimas, matuojamas aplink išorinį protektoriaus perimetrą.

2.47. Nesubalansuotumas – tai masės pasiskirstymo atsižvelgiant į centrinę padangos ašį pokyčio matavimas. Gali būti išmatuotas arba „statinis”, arba „dinaminis” nesubalansuotumas.

3. ŽYMENYS

3.1. Restauruotos padangos žymenų išdėstymo pavyzdys yra pateiktas šios taisyklės 3 priede.

3.2. Simetrinių padangų abiejose šoninėse sienelėse, o asimetrinių padangų – bent vienoje išorinėje – turi būti nurodoma:

3.2.1. Registruotasis prekės pavadinimas arba prekės ženklas.

3.2.2. Padangos dydžio žymėjimas kaip apibrėžta 2.21 pastraipoje.

3.2.3. Struktūros žymėjimas:

3.2.3.1. ant įstrižinių padangų (įstrižinis sluoksnis); nededamas joks žymuo arba raidė „D” dedama prieš ratlankio skersmens žymenį;

3.2.3.2. ant radialinių padangų; raidė „R” dedama prieš ratlankio skersmens žymenį ir žodis „RADIALINĖ” (šio žodžio neprivaloma dėti);

3.2.3.3. ant įstrižinių juostinių padangų; raidė „B” dedama prieš ratlankio skersmens žymenį ir papildomai žodis „ĮSTRIŽINĖ JUOSTINĖ”.

3.2.4. Eksploatavimo apibūdinimas sudarytas iš:

3.2.4.1. padangos vardinio apkrovos žymens, išreikšto 2.33 pastraipoje nustatytu apkrovos indeksu;

3.2.4.2. padangos vardinio leidžiamojo greičio žymens, nurodyto 2.34 pastraipoje nustatytu simboliu.

3.2.5. Žodis „BEKAMERĖ”, jeigu padanga skirta naudoti be vidinės kameros.

3.2.6. Įrašai M+S arba MS ar M.S. arba M & S, jei tai žieminė padanga.

▼M1

3.2.7. Padangos restauravimo data nurodoma taip:

3.2.7.1. iki 1999 m. gruodžio 31 d.; arba kaip nustatyta 3.2.7.2 pastraipoje, arba trijų skaitmenų grupe, pirmi du skaičiai – savaitės numeris, o trečiasis – gamybos dešimtmečio metai. Datos kodas gali apimti gamybos laikotarpį nuo savaitės, kurios numerį nurodo savaitės skaičius, iki jos pabaigos ir įskaitant savaitės numerį, prie kurio pridedamas skaičius „3”. Pavyzdžiui, žymuo „253” galėtų žymėti padangą, restauruotą 1993 m. 25, 26, 27 arba 28 savaitę.

Datos kodą galima ženklinti tik ant vienos šoninės sienelės;

3.2.7.2. Nuo 2000 m. sausio 1 d.; keturių skaitmenų grupe, pirmi du skaičiai nurodo savaitės numerį, o kiti du – padangos restauravimo metus. Datos kodas gali apimti gamybos laikotarpį nuo savaitės, kurios numerį nurodo savaitės skaičius, iki jos pabaigos ir įskaitant savaitės numerį, prie kurio pridedamas skaičius „3”. Pavyzdžiui, žymuo „2503” galėtų žymėti padangą, restauruotą 2003 metų 25, 26, 27 arba 28 savaitę.

Datos kodą galima ženklinti tik ant vienos šoninės sienelės.

3.2.8. Terminas „RETREAD” arba „REMOULD” (nuo 1999 m. sausio 1 d. turi būti vartojamas tik žodis „RETREAD”). Jeigu paprašo restauruotojas, tą patį žodį taip pat galima pridėti kitomis kalbomis.

3.3. Prieš patvirtinimą padangose turi būti pakankamo dydžio tuščio ploto, kurį būtų galima ženklinti 5.8 pastraipoje nurodytu ir šios taisyklės 2 priede pateiktu patvirtinimo žymeniu.

3.4. 5.8 pastraipoje nurodytais ir pateiktais šios taisyklės 2 priede žymenimis po patvirtinimo turi būti ženklinamas 3.3 pastraipoje nurodytas tuščias plotas. Jais galima ženklinti tik vieną šoninę sienelę.

3.5. 3.2 pastraipoje nurodyti žymenys ir 3.4 ir 5.8 pastraipose nustatytas patvirtinimo žymuo turi būti aiškiai įskaitomas ir suformuojamas padangos paviršiuje arba įspaudžiamas jame ar pirmiau minėtais žymenimis padanga pažymima nenutrinamai.

3.6. Jeigu restauravus padangą dar galima įskaityti kokius nors pirminio gamintojo duomenis, jie laikomi padangos restauratoriaus duomenimis. Jeigu šie pirminiai duomenys po restauravimo nėra taikomi, jie turi būti visiškai pašalinami.

3.7. Pirminis „E” arba „e” patvirtinimo žymuo ir numeris turi būti pašalinami.

4. PARAIŠKA SUTEIKTI PATVIRTINIMĄ

Padangų restauravimo įmonei suteikiant patvirtinimą taikomos šios procedūros.

4.1. Paraišką suteikti patvirtinimą padangų restauravimo įmonei įteikia prekės pavadinimo arba prekės ženklo, kuriuo turi būti ženklinama padanga, turėtojas arba jo tinkamai įgaliotas atstovas. Paraiškoje nurodoma:

4.1.1. Kompanijos, gaminančios restauruotas padangas, struktūros aprašymas.

4.1.2. Trumpas kokybės valdymo sistemos, užtikrinančios, kad būtų veiksmingai kontroliuojama, ar padangos restauravimo procedūros atitinka šios taisyklės reikalavimus, aprašymas.

4.1.3. Prekės pavadinimai arba ženklai, kuriais bus ženklinamos restauruotos pagamintos padangos.

4.1.4. Su restauruotinos padangos serija susijusi toliau nustatoma informacija:

4.1.4.1. padangos dydžio diapazonas;

4.1.4.2. padangų struktūra (įstrižinė, įstrižinė juostinė arba radialinė);

4.1.4.3. padangų naudojimo kategorija (įprastos arba žieminės padangos ir t. t.);

4.1.4.4. padangų restauravimo sistema ir naujų taikytinų medžiagų naudojimo būdas kaip apibrėžta 2.37 ir 2.41 pastraipose;

4.1.4.5. didžiausias restauruotinų padangų greičio žymuo;

4.1.4.6. didžiausias restauruotinų padangų apkrovos indeksas;

4.1.4.7. paskirtasis tarptautinis padangos standartas, kurį atitinka padangos serija.

▼M1

5. PATVIRTINIMAS

5.1. Jeigu padangų restauravimo įmonė ketina restauruoti padangas, ją pagal šios taisyklės reikalavimus turi patvirtinti patvirtinančiosios institucijos. Patvirtinančioji institucija imasi visų reikalingų šioje taisyklėje aprašytų priemonių, siekdama užtikrinti, kad atitinkamoje gamybinėje įmonėje restauruotos padangos atitiktų šioje taisyklėje nustatytus reikalavimus. Padangų restauravimo įmonė yra visiškai atsakinga, kad restauruotos padangos atitiktų šios taisyklės reikalavimus ir kad tų padangų eksploatacinės charakteristikos atitiktų nustatytąsias, jeigu padanga eksploatuojama įprastu būdu.

5.2. Be įprastų pradinio įvertinimo reikalavimų, taikomų padangų restauravimo įmonei, patvirtinančioji institucija įsitikina, ar medžiagų tiekėjų pateikiami procedūrų, operacijų, nurodymų ir specifikacijų dokumentai yra parengti tokia kalba, kad ją lengvai galėtų suprasti padangų restauravimo įmonės darbuotojai.

5.3. Patvirtinančioji institucija užtikrina, kad, be kiekvienos gamybinės įmonės procedūrų ir operacijų dokumentų, būtų parengtos remontui naudojamoms medžiagoms ir procesams, suremontuotino apgadinimo riboms arba skverbimuisi į padangos karkasą skirtos specifikacijos, jeigu toks apgadinimas yra padarytas ar padaromas ruošiantis restauruoti padangą.

5.4. Prieš suteikdama patvirtinimą institucija turi įsitikinti, kad restauruotos padangos atitinka šią taisyklę ir kad 6.7 ir 6.8 pastraipose nustatyti bandymai buvo sėkmingai atlikti bent su 5 ir ne būtinai daugiau nei 20 reprezentatyviųjų restauruotų padangų, kurias gamina padangų restauravimo įmonė.

5.5. Jeigu atliekant bandymus užregistruojama neatitiktis, turi būti atlikti bandymai su kitomis dviem tos pačios specifikacijos padangomis.

Jeigu kuri nors iš tų padangų arba abi padangos neatitinka nustatytų reikalavimų, tada turi būti atliekamas galutinis bandymas su dviem padangomis.

Jeigu kuri nors iš tų galutiniam bandymui naudojamų padangų arba abi jos neatitinka nustatytų reikalavimų, tada paraiška padangų restauravimo įmonei suteikti patvirtinimą yra atmetama.

5.6. Jeigu laikomasi visų šios taisyklės reikalavimų, tada suteikiamas patvirtinimas ir kiekvienai patvirtintai padangų restauravimo įmonei paskiriamas patvirtinimo numeris. Pirmi du šio numerio skaičiai nurodo pakeitimų, apimančių naujausius svarbesnius techninius taisyklės pakeitimus, padarytus išduodant patvirtinimą, serijas. Prieš patvirtinimo numerį turi būti nurodomas skaičius „108R”, reiškiantis, kad patvirtinimas taikomas pagal šios taisyklės reikalavimus restauruotai padangai. Ta pati institucija to paties numerio neturi priskirti kitai gamybinei įmonei, kuriai taikoma ši taisyklė.

5.7. Pranešimas apie patvirtinimą arba jo galiojimo pratęsimą, atsisakymą suteikti patvirtinimą arba patvirtinimo paskelbimą netekusiu galios arba visiškai nutrauktą gamybą pagal šią taisyklę taikančioms 1958 m. susitarimo šalims turi būti perduodamas forma, kurios pavyzdys pateikiamas šios taisyklės 1 priede.

5.8. Kiekviena šios taisyklės reikalavimus atitinkanti restauruota padanga 3.3 pastraipoje nurodytoje vietoje, be pastraipoje 3.2 nustatytų žymenų, turi būti ženklinama tarptautiniu patvirtinimo žymeniu, sudarytu iš:

5.8.1. „E” raidę supančio apskritimo, po kurio nurodomas skiriamasis patvirtinimą suteikusios šalies numeris ([1]); ir

5.8.2. 5.6 pastraipoje aprašyto patvirtinimo numerio.

5.9. Šios taisyklės 2 priede pateikiamas patvirtinimo žymens išdėstymo pavyzdys.

([1]) 1 – Vokietija, 2 – Prancūzija, 3 – Italija, 4 – Nyderlandai, 5 – Švedija, 6 – Belgija, 7 – Vengrija, 8 – Čekijos Respublika, 9 – Ispanija, 10 – Jugoslavija, 11 – Jungtinė Karalystė, 12 – Austrija, 13 – Liuksemburgas, 14 – Šveicarija, 15 (nenaudojamas), 16 – Norvegija, 17 – Suomija, 18 – Danija, 19 – Rumunija, 20 – Lenkija, 21 – Portugalija, 22 – Rusijos Federacija, 23 – Graikija, 24 – Airija, 25 – Kroatija, 26 – Slovėnija, 27 – Slovakija, 28 – Baltarusija, 29 – Estija, 30 (nenaudojamas), 31 – Bosnija ir Hercegovina, 32–36 (nenaudojami), 37 – Turkija, 38–39 (nenaudojami), 40 – Buvusiosios Jugoslavijos Makedonijos Respublika, 41 (nenaudojamas), 42 – Europos bendrija (patvirtinimus suteikė jos valstybės narės atitinkamai naudodamos savo ECE simbolį), ir 43 – Japonija. Kiti numeriai kitoms šalims skiriami eilės tvarka, kuria jos ratifikuoja susitarimą dėl ratinių transporto priemonių, įrangos ir dalių, kurias galima įmontuoti ratinėse transporto priemonėse ir (arba) naudoti su ratinėmis transporto priemonėmis, vienodų techninių reikalavimų priėmimo ir atsižvelgiant į tuos reikalavimus suteiktų patvirtinimų abipusio pripažinimo sąlygų arba prisijungia prie to susitarimo ir tuos paskirtus numerius Jungtinių Tautų Generalinis Sekretorius praneša susitariančiosioms šalims.

▼**M1**

6. REIKALAVIMAI

6.1. Padangos neturi būti priimamos restauruoti, jeigu nebuvo patvirtintas jų tipas ir jeigu jos neturi „E” arba „e” žymens, išskyrus tai, kad šis reikalavimas turi būti pradėtas taikyti ne anksčiau nei 2000 m. sausio 1 d.

6.1.1. Padangos, skirtos važiuoti dideliu greičiu, turinčios tik užrašą „ZR” padangos dydžio žymėjime ir neturinčios eksploatavimo apibūdinimo nėra restauruojamos.

6.2. Anksčiau restauruotos padangos neturi būti restauruojamos dar kartą.

6.3. Naudotos ir priimamos restauruoti padangos amžius neturi viršyti 7 metų; remiamasi skaitmenimis, nurodančiais originalios padangos pagaminimo metus; pvz., padanga, pažymėta kodu „253”, gali būti priimama restauruoti iki 2000 m. pabaigos.

6.4. Prieš pradedant restauruoti padangas taikomi šie reikalavimai:

6.4.1. Padangos prieš apžiūrą turi būti švarios ir sausos.

6.4.2. Prieš paruošiant naudotas padangas, kruopščiai ištiriamas kiekvienos padangos vidus ir išorė siekiant užtikrinti, kad jos būtų tinkamos restauruoti.

6.4.3. Jeigu įmanoma nustatyti, kad padangas apgadino pernelyg didelė apkrova arba jos buvo sugadintos per mažai jas pripūtus, tokių padangų negalima restauruoti.

6.4.4. Padangų, kurios apgadintos toliau išvardytais būdais, negalima priimti restauruoti:

6.4.4.1. a) nesuremontuotini gumos įtrūkiai per visą karkasą;

b) įsiskverbimas į karkasą arba padangos sugadinimas virš greičio žymens „H”, išskyrus atvejus, jeigu šios padangos buvo pažymėtos mažesnį greitį nurodančiu žymeniu;

c) ankstesnis apgadinimas suremontuotas nepaisant nustatytų pažeidimo apribojimų – žr. 5.3 pastraipą;

d) sulūžęs karkasas;

e) pastebimas alyvos arba cheminių medžiagų poveikis;

f) kelių rūšių apgadinimai yra greta vienas kito;

g) sugadintas arba sulūžęs padangos kraštas;

h) nepataisomas vidinio sluoksnio nusidėvėjimas arba sugadinimas;

i) padangos krašto sugadinimas, išskyrus smulkų vien tik gumos pažeidimą;

j) pro nusidėvėjusį protektorių arba šonines sieneles išlindę kordai;

k) nepataisomas protektoriaus arba šoninės sienelės medžiagos atsiskyrimas nuo karkaso;

l) struktūriniai šoninės sienelės pažeidimai.

6.4.5. Radialinių padangų karkasai su atsiskyrusia juosta, išskyrus tą atvejį, jeigu juostos kraštas yra šiek tiek per laisvas, neturi būti priimami restauruoti.

6.5. Paruošimas:

6.5.1. Paruošus naudotas padangas ir prieš pradedant taikyti naują medžiagą, kiekviena padanga turi būti kruopščiai dar kartą apžiūrima, bent jos išorė, siekiant užtikrinti, kad ji tebėra tinkama restauruoti.

6.5.2. Visas paviršius, kuriam taikytina nauja medžiaga, turi būti paruošiamas taip, kad nebūtų pernelyg įkaitinamas. Paruošto paviršiaus tekstūra turi būti be įtrūkių arba atsiknojusios medžiagos.

6.5.3. Jeigu naudotina iš anksto apdorota medžiaga, paruošto ploto kraštai turi atitikti medžiagos gamintojo reikalavimus.

6.5.4. Neturi kyšoti kordų galai.

6.5.5. Naudotos padangos kordai neturi būti sugadinti juos paruošiant.

6.5.6. Ruošiant naudotą padangą restauruoti, radialinės padangos juostos gali būti apgadintas tik kraštinis sluoksnis.

6.5.7. Galimi tokie įstrižinių padangų apgadinimai, padaromi ruošiant jas restauruoti:

6.5.7.1. Jei tai dviejų sluoksnių padanga, neturi būti apgadinamas karkasas, išskyrus nedidelį naudotos padangos sandūros apgadinimą, padarytą ruošiant restauruoti.

▼M1

6.5.7.2. Jei tai dviejų sluoksnių bekamerės padangos su protektoriaus tarpsluoksniu, nei karkasas, nei protektoriaus tarpsluoksnis neturi būti apgadintas.

6.5.7.3. Jei tai dviejų sluoksnių padangos su kameromis ir turinčios protektoriaus tarpsluoksnį, protektoriaus tarpsluoksnis gali būti šiek tiek apgadintas.

6.5.7.4. Jei tai ketursluoksnės arba daugiau sluoksnių turinčios bekamerės padangos, neturi būti apgadintas nei karkasas, nei karkaso ir protektoriaus tarpsluoksnis.

6.5.7.5. Jei tai ketursluoksnės arba daugiau sluoksnių turinčios padangos su kameromis, gali būti apgadintas tik išorinis viršutinės dalies sluoksnis.

6.5.8. Kyšančios plieninės dalys turi būti kiek galima greičiau apdorojamos tinkama medžiaga kaip yra nurodęs jos gamintojas.

6.6. Padangos restauravimas:

6.6.1. Restauruotojas turi užtikrinti, kad arba remontui naudojamų medžiagų, įskaitant lopus, gamintojas arba tiekėjas, būtų atsakingas už:

a) taikymo ir laikymo metodo (-ų) parengimą tos šalies, kurioje medžiagos turi būti naudojamos, valstybine kalba, jeigu to paprašo restauruotojas;

b) apgadinimo, kuriam pašalinti turi būti skiriamos medžiagos, apribojimą tos šalies, kurioje medžiagos turi būti naudojamos, valstybine kalba, jeigu to paprašo restauruotojas;

c) užtikrinimą, kad lopai padangoms sustiprinti, jeigu jais pagal nustatytus reikalavimus remontuojami karkasai, atitiktų savo paskirtį;

d) užtikrinimą, kad lopai būtų tinkami išlaikyti du kartus didesnį pripūtimo slėgį nei maksimalusis, kurį yra nurodęs padangos gamintojas;

e) užtikrinimą, kad bet kokios kitos remontui naudojamos medžiagos būtų tinkamos numatytai paskirčiai.

6.6.2. Restauruotojas yra atsakingas, kad remontui skirta medžiaga būtų naudojama pagal nustatytus reikalavimus ir jis turi užtikrinti, jog remontuojant būtų išvengiama bet kokių defektų, galinčių turėtų įtakos padangos eksploatavimo trukmei.

6.6.3. Restauruotojas užtikrina, kad arba protektoriaus ir šoninės sienelės medžiagos gamintojas, arba tiekėjas parengtų medžiagos laikymo ir naudojimo sąlygų specifikacijas siekiant užtikrinti medžiagos kokybę. Jeigu paprašo restauruotojas, ši informacija turi būti pateikiama valstybine šalies, kurioje medžiaga turi būti naudojama, kalba.

6.6.4. Restauruotojas turi užtikrinti, kad remontui naudojamos medžiagos ir (arba) junginiai būtų įrašyti į gamintojo arba tiekėjo sertifikatą. Medžiagų junginiai turi būti tinkami numatytam padangos eksploatavimui.

6.6.5. Tvarkoma padanga turi būti vulkanizuojama kiek galima greičiau po to, kai užbaigiamos visos remonto ir ištaisymo operacijos ir ne vėliau nei nurodoma medžiagos gamintojo specifikacijomis.

6.6.6. Padangos vulkanizavimo trukmė ir temperatūra bei slėgis turi būti nustatomi atsižvelgiant į medžiagas ir apdorojimo įrangą bei toms medžiagoms ir įrangai nustatytas vertes.

6.6.7. Formos matmenys turi atitikti naujos medžiagos storį ir parengtos restauruoti padangos dydį. Radialinės padangos formavimo metu turi būti vulkanizuojamos radialinėmis formomis arba į radialinius sektorius padalintomis formomis.

6.6.8. Pirminės medžiagos storis, paruošus naudotą padangą restauruoti, ir vidutinis bet kokios naujos medžiagos storis po restauruotos padangos protektoriaus raštu turi atitikti nurodytąjį 6.6.8.1 ir 6.6.8.2 pastraipose. Medžiagos storis bet kokioje protektoriaus arba padangos pakraščių vietoje kontroliuojamas 6.7.5 ir 6.7.6 pastraipų nuostatomis nustatytu būdu.

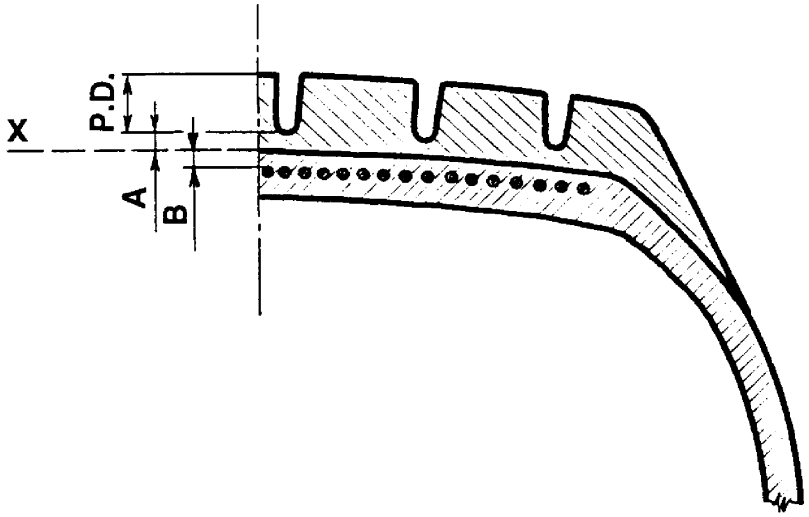
6.6.8.1. Jei tai radialinės ir įstrižinės juostinės padangos (mm):

$1{,}5 \leq (A+B) \leq 5$ (ne mažiau nei 1,5 mm; ne daugiau nei 5,0 mm)

$A \geq 1$ (ne mažiau nei 1,0 mm)

$B \geq 0{,}5$ (ne mažiau nei 0,5 mm)

▼M1



P.D. – protektoriaus rašto storis

X – pašalintos medžiagos linija

A – vidutinis naujos medžiagos storis po protektoriaus raštu P.D.

B – mažiausias pirminės medžiagos storis virš juostos paruošus naudotą padangą

6.6.8.2. Jei tai įstrižinės padangos:

pirminės medžiagos storis virš karkaso ir protektoriaus tarpsluoksnio turi būti ≥ 0,00 mm;

vidutinis naujos medžiagos storis virš paruoštos restauruoti padangos paviršiaus turi būti ≥ 2,00 mm;

bendras pirminės ir naujos medžiagos storis po protektoriaus rašto griovelių pagrindu turi būti ≥ 2,00 mm ir ≤ 5,00 mm.

6.6.9. Žymint restauruotos padangos eksploatavimo apibūdinimą, neturi būti nurodomas, palyginti su pirmine padanga, nei didesnis greičio žymuo, nei didesnis apkrovos indeksas.

6.6.10. Mažiausias leidžiamasis restauruotos padangos greitis turi būti 120 km/h (greičio žymuo „L"), o didžiausias – 300 km/h (greičio žymuo „Y").

6.6.11. Protektoriaus nusidėvėjimo indikatoriai naudojami taip:

6.6.11.1. Restauruota pneumatinė padanga turi turėti ne mažiau nei šešias pagrindiniuose protektoriaus grioveliuose maždaug vienodais tarpais išdėstytas skersines nusidėvėjimo indikatorių eiles. Protektoriaus nusidėvėjimo indikatoriai turi būti tokie, kad jų nebūtų įmanoma supainioti su tarp protektoriaus rašto briaunų arba gruntkibių esančia medžiaga.

6.6.11.2. Tačiau tuo atveju, jeigu padangos sukurtos montuoti ant vardinio skersmens ratlankių (kodas 12 arba mažesnis), leidžiama naudoti keturias protektoriaus nusidėvėjimo indikatorių eiles.

6.6.11.3. Protektoriaus nusidėvėjimo indikatoriai turi būti tinkami, kad atsižvelgiant į juos, jei nuokrypis yra + 0,60/-0,00, būtų galima nustatyti, kad protektoriaus griovelių gylis yra mažesnis nei 1,6 mm.

6.6.11.4. Protektoriaus nusidėvėjimo indikatorių aukštis nustatomas matuojant skirtumą tarp atstumo nuo protektoriaus paviršiaus iki protektoriaus nusidėvėjimo indikatorių viršaus ir protektoriaus griovelių pagrindo, prie nuožulnumo, ties protektoriaus nusidėvėjimo indikatorių pagrindu.

6.7. Apžiūra:

6.7.1. Užbaigus vulkanizuoti, kadangi dalį šilumos išlaiko padanga, kiekviena restauruota padanga turi būti patikrinama, siekiant užtikrinti, kad ji būtų be jokių akivaizdžių defektų. Restauruojant arba užbaigus restauruoti, padanga turi būti pripučiama bent iki 1,5 baro ir apžiūrima. Jeigu padangos korpuse galima nustatyti kokį nors akivaizdų defektą (pvz., išsipūtimą, įdubą ir t. t.), padanga turi būti tiriama išsamiau, kad būtų nustatyta to defekto priežastis.

6.7.2. Prieš restauravimą, restauruojant ir užbaigus restauruoti tinkamu būdu bent kartą patikrinamas padangos vientisumas.

▼M1

6.7.3. Siekiant patikrinti kokybę, su tam tikru kiekiu restauruotų padangų turi būti atliekami ardomieji ar neardomieji bandymai arba jos patikrinamos. Patikrintų padangų kiekis ir patikrinimų rezultatai registruojami.

6.7.4. Užbaigus restauruoti padangą, pagal šios taisyklės 6 priedą išmatuoti restauruotos padangos matmenys turi atitikti pagal 7 pastraipoje nustatytą tvarką apskaičiuotus arba šios taisyklės 5 priede nurodytuosius matmenis.

6.7.5. Radialinis restauruotos padangos nuokrypis neturi viršyti 1,5 mm (+ 0,4 mm išmatuoto nuokrypio).

6.7.6. Didžiausias ties ratlankio skersmeniu išmatuotas restauruotos padangos statinis nesubalansuotumas neturi viršyti 1,5 % padangos svorio.

6.7.7. Protektoriaus nusidėvėjimo indikatoriai turi atitikti 6.6.11 pastraipos reikalavimus.

6.8. Eksploatacinių charakteristikų bandymas:

6.8.1. Padangos, kurios buvo restauruotos taip, kad atitiktų šios taisyklės reikalavimus, turi būti tinkamos atitikti apkrovos/atsparumo greičiui bandymo reikalavimus kaip nustatyta šios taisyklės 7 priede.

6.8.2. Restauruota padanga, po su ja atlikto apkrovos/atsparumo greičiui bandymo, jeigu jos protektorius, sluoksnis, kordas, protektoriaus gruntkibiai nėra atsiskyrę arba nesulūžę kordai, turi būti laikoma atitinkančia bandymo reikalavimus.

6.8.3. Išorinis padangos skersmuo, išmatuotas nuo apkrovos/atsparumo greičiui bandymo praėjus šešioms valandoms, nuo prieš bandymą išmatuoto skersmens neturi skirtis daugiau nei ± 3,5 %.

7. SPECIFIKACIJOS

7.1. Padangos, restauruotos pagal šią taisyklę, turi atitikti šiuos matmenis:

7.1.1. Padangos plotis:

7.1.1.1. Padangos plotis apskaičiuojamas pagal šią formulę:

$$S = S_1 + K (A – A_1),$$

kur:

S: etaloniniu ratlankiu išmatuotas tikrasis padangos plotis (milimetrais);

S_1: „skaičiuojamojo padangos pločio” vertė, susieta su matavimo ratu kaip nurodoma tarptautiniame padangos standarte, kurį yra pasirinkęs atitinkamo dydžio padangos restauruotojas;

A: bandymo ratlankio plotis (milimetrais);

A_1: matavimo rato plotis (milimetrais), kaip nurodoma tarptautiniame padangos standarte, kurį yra pasirinkęs atitinkamo dydžio padangos restauruotojas;

K: koeficientas; nustatoma, kad jo vertė yra 0,4.

7.1.2. Išorinis skersmuo:

7.1.2.1. Teorinis išorinis restauruotos padangos skersmuo apskaičiuojamas pagal šią formulę:

$$D = d + 2H,$$

kur:

D: teorinis išorinis skersmuo (milimetrais);

d: 2.21.3. pastraipoje apibrėžtas standartinis skaičius (milimetrais);

H: vardinis padangos pjūvio aukštis (milimetrais), apskaičiuojamas S_n padauginus iš 0,01 Ra,

kur:

S_n: vardinis padangos plotis (milimetrais);

Ra: vardinis padangos profilio aukščio ir jo pločio santykis.

Visi pirmiau minėti simboliai yra paimti iš laikantis 3.2.2 pastraipos reikalavimų ir 2.21 pastraipos apibrėžties ant šoninių padangos sienelių pateikiama padangos dydžio žymėjimo.

7.1.2.2. Tačiau padangų, kurių žymėjimas nurodomas ECE taisyklės Nr. 30 5 priede pateikiamų lentelių pirmoje skiltyje, išorinis skersmuo nurodomas tose lentelėse.

7.1.3. Restauruotų padangų matavimo metodas:

▼M1

7.1.3.1. Restauruotų padangų matmenys turi būti išmatuojami šios taisyklės 6 priede numatyta tvarka.

7.1.4. Padangos skersinio pjūvio pločio specifikacijos:

7.1.4.1. Tikrasis bendrasis plotis gali būti mažesnis nei padangos pjūvio plotis arba 7.1 pastraipoje nustatytas plotis.

7.1.4.2. Tikrasis bendrasis plotis 7.1 pastraipoje nustatytąją vertę arba vertes taip pat gali viršyti:

7.1.4.2.1. 4 % – jei tai radialinės padangos ir

7.1.4.2.2. 6 % – jei tai įstrižinės ir įstrižinės juostinės padangos;

7.1.4.2.3. be to, jei padanga turi specialią apsauginę juostą, plotis gali būti 8 mm didesnis už 7.1.4.2.1 ir 7.1.4.2.2 pastraipose nurodytus nuokrypius.

7.1.5. Išorinio skersmens specifikacijos:

7.1.5.1. Tikrasis išorinis restauruotos padangos skersmuo neturi būti didesnis nei pagal toliau pateikiamas formules apskaičiuotos Dmin ir Dmax vertės:

Dmin = d + (2H x a)

Dmax = d + (2H x b),

kur:

7.1.5.1.1. jei tai dydžiai, kurie nepateikiami šios taisyklės 5 priedo lentelėse, tada „H" ir „d" yra apibrėžiami 7.1.2.1 pastraipoje;

7.1.5.1.2. jei tai 7.1.2.2 pastraipoje pirmiau minėti dydžiai:

H = 0,5 (D – d),

kur „D" yra išorinis skersmuo, o „d" – pirmiau minėtose lentelėse pateikiamas atitinkamo dydžio vardinis ratlankio skersmuo;

7.1.5.1.3. „a" koeficientas = 0,97;

7.1.5.1.4. „b" koeficientas:

	Radialinės padangos	Įstrižinės ir įstrižinės juostinės padangos
įprastos padangos	1,04	1,08

7.1.5.2. Didžiausią žieminės padangos išorinį skersmenį (Dmax), kuris apskaičiuojamas 7.1.5.1 pastraipoje, galima viršyti ne daugiau nei 1 %.

8. PATVIRTINIMO PAKEITIMAI

8.1. Apie bet kokį modifikavimą, susijusį su padangų restauravimo įmone, kuriuo iš dalies pakeičiama kokia nors informacija, kurią patvirtinimo paraiškoje buvo pateikusi padangų restauravimo įmonė, žr. 4 pastraipą, turi būti pranešama patvirtinančiajai institucijai, patvirtinusiai padangų restauravimo įmonę. Ta institucija gali:

8.1.1. laikyti, kad padaryti pakeitimai kažin ar turėtų pastebimos nepalankios įtakos ir kad bet kokiu atveju padangų restauravimo įmonė tebeatitinka reikalavimus; arba

8.1.2. prašyti, kad patvirtinimas būtų ištirtas papildomai.

8.2. Pranešimas, kuriame nurodoma, ar pakeitimai buvo patvirtinti ar tai padaryti buvo atsisakyta, 5.7 pastraipoje numatyta tvarka perduodamas šią taisyklę įgyvendinančioms susitariančiosioms šalims.

9. GAMYBOS ATITIKTIS

Gamybos atitikties procedūros turi atitikti nustatytąsias susitarimo 2 priedėlyje (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2) ir toliau pateikiamus reikalavimus.

9.1. Padangų restauravimo įmonė, patvirtinta pagal šią taisyklę, turi atitikti 6 pastraipoje nustatytus reikalavimus.

9.2. Patvirtinimo turėtojas užtikrina, kad kiekvienais gamybos metais ir paskirsčius per tuos metus, bent toliau nurodomas padangų, atitinkančių gaminamų padangų seriją, skaičius būtų išbandomas ir patikrinimas pagal šios taisyklės reikalavimus:

9.2.1. 0,01 % bendros metinės produkcijos, tačiau bet kokiu atveju ne mažiau nei 5 ir nebūtinai daugiau nei 20.

▼M1

9.3. Jeigu 9.2 pastraipos reikalavimus įgyvendina patvirtinančioji institucija arba jeigu jie įgyvendinami kontroliuojant tai institucijai, rezultatus galima naudoti kaip dalį nustatytųjų 9.4 pastraipoje arba vietoje pastarųjų.

9.4. Institucija, patvirtinusi padangų restauravimo įmonę, bet kada gali patikrinti bet kokioje gamybinėje įmonėje taikomų kontrolės būdų atitiktį. Patvirtinančioji institucija kiekvienais gamybiniais metais atsitiktine atranka iš kiekvienos gamybinės įmonės paima pagamintų padangų, kurios atitinka gaminamų padangų seriją, ir bent toliau nurodomas padangų skaičius turi būti patikrintas ir išbandytas kaip nustatyta šioje taisyklėje:

9.4.1. 0,01 % bendros metinės produkcijos, tačiau bet kokiu atveju ne mažiau nei 5 ir nebūtinai daugiau nei 20.

9.5. Vietoje nurodytųjų 9.4 pastraipoje bandymų ir patikrinimų galima taikyti nustatytuosius 9.2 pastraipoje.

10. SANKCIJOS UŽ GAMYBOS NEATITIKTĮ

10.1. Padangų restauravimo įmonei pagal šią taisyklę suteiktą patvirtinimą galima paskelbti netekusiu galios, jeigu nevykdomi 9 pastraipos reikalavimai arba jeigu padangų restauravimo įmonė ar šios įmonės restauruotos padangos neatitinka 9 pastraipoje nustatytų reikalavimų.

10.2. Jeigu šią taisyklę taikanti susitariančioji šalis patvirtinimą, kurį ji buvo anksčiau suteikusi, paskelbia netekusiu galios, ta susitariančioji šalis kitoms šią taisyklę taikančioms 1958 m. susitarimo šalims apie tai nedelsdama praneša pranešimo forma, atitinkančia šios taisyklės 1 priede pateikiamą pavyzdį.

11. VISIŠKAI NUTRAUKTA GAMYBA

Institucijai, kuri padangų restauravimo įmonei buvo suteikusi patvirtinimą, turi būti pranešama, jeigu nutraukiamos su restauruotomis padangomis, kurios buvo patvirtintos taikant šią taisyklę, susijusios operacijos arba jeigu nustojama gaminti tas padangas. Institucija, gavusi šią informaciją, kitoms šią taisyklę taikančioms 1958 m. susitarimo šalims apie tai nedelsdama praneša pranešimo forma, atitinkančia šios taisyklės 1 priede pateikiamą pavyzdį.

12. UŽ PATVIRTINIMO BANDYMŲ ATLIKIMĄ ATSAKINGŲ TECHNINIŲ TARNYBŲ, BANDYMO LABORATORIJŲ IR ADMINISTRAVIMO DEPARTAMENTŲ PAVADINIMAI IR ADRESAI

12.1. Šią taisyklę taikančios 1958 m. susitarimo šalys Jungtinių Tautų Sekretoriatui praneša už patvirtinimo bandymų atlikimą atsakingų techninių tarnybų ir, jeigu būtina, patvirtintų bandymo laboratorijų bei administravimo departamentų, suteikiančių patvirtinimą ir kuriems turi būti siunčiamos kitose šalyse išduotos patvirtinimą patvirtinančios, atsisakymo išduoti patvirtinimą arba jo paskelbimo negaliojančiu ar visiškai nutrauktos gamybos formos, pavadinimai ir adresai.

12.2. Šią taisyklę taikančios 1958 m. susitarimo šalys gali naudoti padangų gamintojų arba padangų restauravimo įmonių laboratorijas ir tos šalies arba kitos 1958 m. susitarimo šalies teritorijoje esančias laboratorijas, jeigu tos šalies kompetentingas administravimo departamentas pritaria pirmiau minėtai tvarkai, gali paskelbti patvirtintomis bandymo laboratorijomis.

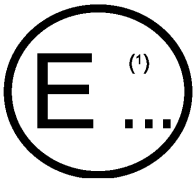
12.3. Jeigu 1958 m. susitarimo šalis taiko 12.2 pastraipą, ta šalis, jeigu ji laiko tai daryti tikslinga, gali dalyvauti atliekant bandymus.

▼**M1**

1 PRIEDAS

PRANEŠIMAS

(didžiausias formatas: A4 (210 x 297 mm))



Išdavė: Administracijos pavadinimas:

.....

.....

.....

Dėl: (2) PATVIRTINIMAS SUTEIKTAS

PATVIRTINIMO GALIOJIMAS PRATĘSTAS

PATVIRTINIMĄ SUTEIKTI ATSISAKYTA

PATVIRTINIMAS PASKELBTAS NETEKUSIU GALIOS

VISIŠKAI NUTRAUKTA GAMYBA

padangų restauravimo įmonei pagal taisyklę Nr. 108

Patvirtinimo Nr. ..... Galiojimo pratęsimo Nr. .....

1. Restauruotojo pavadinimas arba prekės ženklas: .....
2. Padangų restauravimo įmonės pavadinimas ir adresas: .....

   .....
3. Jeigu taikoma, restauruotojo atstovo pavadinimas ir adresas: .....

   .....
4. Bendrasis aprašymas kaip nurodoma šios taisyklės 4.1.3 ir 4.1.4 pastraipose: .....
5. Suteikti patvirtinimą arba atitikčiai patikrinti patvirtinta techninė tarnyba ir, jeigu taikoma, bandymo laboratorija: .....

   .....
6. Tarnybos ataskaitos parengimo data: .....
7. Tarnybos parengtų ataskaitų skaičius: .....
8. Patvirtinimo galiojimo pratęsimo priežastis (-ys) (jeigu taikoma): .....
9. Pastabos (jeigu buvo pareikštos): .....
10. Vieta: .....
11. Data: .....
12. Parašas: .....
13. Prie šio pranešimo pridedamas patvirtinimo dokumentų rinkinio, kuris buvo įteiktas šį patvirtinimą nagrinėjusiai patvirtinančiajai institucijai ir kurį galima gauti pateikus prašymą, sąrašas.

---

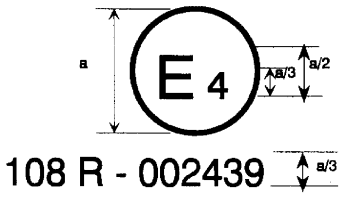
(1) Patvirtinimą suteikusios/pratęsusios jo galiojimą/atsisakiusios išduoti patvirtinimą (žr. patvirtinimo nuostatas šioje taisyklėje) šalies skiriamasis numeris

(2) Kas netaikoma, tas išbraukiama.

▼**M1**

2 PRIEDAS

PATVIRTINIMO ŽENKLO IŠDĖSTYMAS



a - 12 mm min

Pirmiau pateiktu patvirtinimo žymeniu, kuriuo yra paženklinta restauruota padanga, nurodoma, kad atitinkama padangų restauravimo įmonė buvo patvirtinta Nyderlanduose (E4), patvirtinimo numeris 108R002439 ir kad ji atitinka pirminius šios taisyklės reikalavimus (00).

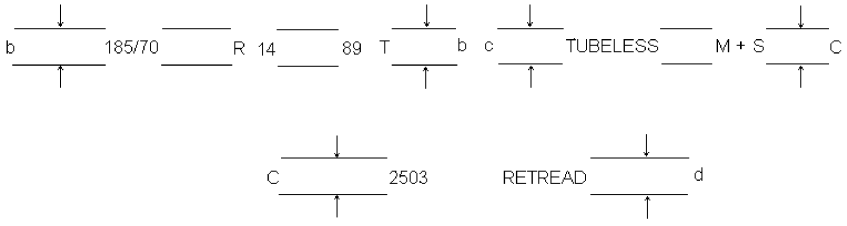
Patvirtinimo numeriu turi būti ženklinama kuo arčiau apskritimo ir arba virš „E” raidės arba po šia raide arba iš kairės ar dešinės nuo tos raidės. Patvirtinimo skaitmenys turi būti vienoje „E” raidės pusėje ir visi turi būti pasukti ta pačia kryptimi. Patvirtinimo numeriui nereikėtų naudoti romėniškų skaičių, siekiant išvengti painiavos su kitais simboliais.

▼M1

3 PRIEDAS

RESTAURUOTOS PADANGOS ŽYMENŲ IŠDĖSTYMAS

Įsigaliojus šiai taisyklei į rinką pateikiamų restauruotų padangų žymenų pavyzdžiai



b : 6 mm (min.)
c : 4 mm (min.)
d : 3 mm (min.)
ir nuo 1998 m. 4 mm (min.)

Šiais žymenimis apibūdinama restauruota padanga:

— jos vardinio pjūvio plotis yra 185,

— jos vardinio profilio aukščio ir pločio santykis yra 70,

— ji yra radialinės struktūros (R),

— jos nominalaus ratlankio skersmens kodas 14,

— jos eksploatavimo apibūdinimas „89T”, nurodantis 580 kg leistinąją apkrovą, atitinkantis apkrovos rodiklį „89” ir maksimalų leistiną 190 km/h greitį, kurio greičio žymuo „T”,

— montavimui be vidinės kameros („BEKAMERĖ”),

— žieminė padanga (M+S),

— restauruota 2003 m. 25, 26, 27 arba 28 savaitę.

Padangos ženklinimą sudarantys žymenys išdėstomi toliau nurodyta eilės tvarka ir nurodytoje vietoje:

a) dydžio žymėjimas, sudarytas iš vardinio padangos pločio, vardinio padangos profilio aukščio ir jo pločio santykio, struktūros tipo simbolio (jeigu taikoma) ir vardinio ratlankio skersmens, turi būti išdėstomas tokia tvarka, kaip nurodyta pirmiau pateiktame pavyzdyje, t. y. 185/70 R 14;

b) eksploatavimo apibūdinimas, sudarytas iš apkrovos indeksų ir greičio žymens, pateikiamas greta dydžio žymėjimo. Eksploatavimo apibūdinimą galima pateikti prieš dydžio žymėjimą arba po jo ar virš jo arba po juo;

c) simbolis „BEKAMERĖ”, „SUSTIPRINTA” ir „M+S” nuo dydžio žymėjimo simbolio gali būti tam tikru atstumu.

d) žodis „RESTAURUOTA” nuo dydžio žymėjimo simbolio gali būti tam tikru atstumu.

▼**M1**

4 PRIEDAS

APKROVOS INDEKSŲ IR ATITINKANČIOS APKROVOS SĄRAŠAS

Apkrovos indeksas (LI) ir padangos apkrova – kg

LI	kg	LI	kg	LI	kg	LI	kg	LI	kg	LI	kg	LI	kg
0	45	40	140	80	450	120	1 400	160	4 500	200	14 000	240	45 000
1	46,2	41	145	81	462	121	1 450	161	4 625	201	14 500	241	46 250
2	47,5	42	150	82	475	122	1 500	162	4 750	202	15 000	242	47 500
3	48,7	43	155	83	487	123	1 550	163	4 875	203	15 500	243	48 750
4	50	44	160	84	500	124	1 600	164	5 000	204	16 000	244	50 000
5	51,5	45	165	85	515	125	1 650	165	5 150	205	16 500	245	51 500
6	53	46	170	86	530	126	1 700	166	5 300	206	17 000	246	53 000
7	54,5	47	175	87	545	127	1 750	167	5 450	207	17 500	247	54 500
8	56	48	180	88	560	128	1 800	168	5 600	208	18 000	248	56 000
9	58	49	185	89	580	129	1 850	169	5 800	209	18 500	249	58 000
10	60	50	190	90	600	130	1 900	170	6 000	210	19 000	250	60 000
11	61,5	51	195	91	615	131	1 950	171	6 150	211	19 500	251	61 500
12	63	52	200	92	630	132	2 000	172	6 300	212	20 000	252	63 000
13	65	53	206	93	650	133	2 060	173	6 500	213	20 600	253	65 000
14	67	54	212	94	670	134	2 120	174	6 700	214	21 200	254	67 000
15	69	55	218	95	690	135	2 180	175	6 900	215	21 800	255	69 000
16	71	56	224	96	710	136	2 240	176	7 100	216	22 400	256	71 000
17	73	57	230	97	730	137	2 300	177	7 300	217	23 000	257	73 000
18	75	58	236	98	750	138	2 360	178	7 500	218	23 600	258	75 000
19	77,5	59	243	99	775	139	2 430	179	7 750	219	24 300	259	77 500
20	80	60	250	100	800	140	2 500	180	8 000	220	25 000	260	80 000
21	82,5	61	257	101	825	141	2 575	181	8 250	221	25 750	261	82 500
22	85	62	265	102	850	142	2 650	182	8 500	222	26 500	262	85 000
23	87,5	63	272	103	875	143	2 725	183	8 750	223	27 250	263	87 500
24	90	64	280	104	900	144	2 800	184	9 000	224	28 000	264	90 000
25	92,5	65	290	105	925	145	2 900	185	9 250	225	29 000	265	92 500
26	95	66	300	106	950	146	3 000	186	9 500	226	30 000	266	95 000
27	97,5	67	307	107	975	147	3 075	187	9 750	227	30 750	267	97 500
28	100	68	315	108	1 000	148	3 150	188	10 000	228	31 500	268	100 000
29	103	69	325	109	1 030	149	3 250	189	10 300	229	32 500	269	103 000
30	106	70	335	110	1 060	150	3 350	190	10 600	230	33 500	270	106 000
31	109	71	345	111	1 090	151	3 450	191	10 900	231	34 500	271	109 000
32	112	72	355	112	1 120	152	3 550	192	11 200	232	35 500	272	112 000
33	115	73	365	113	1 150	153	3 650	193	11 500	233	36 500	273	115 000
34	118	74	375	114	1 180	154	3 750	194	11 800	234	37 500	274	118 000
35	121	75	387	115	1 215	155	3 875	195	12 150	235	38 750	275	121 500
36	125	76	400	116	1 250	156	4 000	196	12 500	236	40 000	276	125 000
37	128	77	412	117	1 285	157	4 125	197	12 850	237	41 250	277	128 500
38	132	78	425	118	1 320	158	4 250	198	13 200	238	42 500	278	132 000
39	136	79	437	119	1 360	159	4 375	199	13 600	239	43 750	279	136 000

▼**M1**

5 PRIEDAS

PADANGOS DYDŽIO ŽYMĖJIMAS IR MATMENYS

(pagal taisyklę Nr. 30)

Ši informacija pateikiama ECE taisyklės Nr. 30 5 priede

▼M1

6 PRIEDAS

PNEUMATINĖS PADANGOS MATAVIMO METODAS

1. Padangos paruošimas

1.1. Padanga turi būti montuojama ant restauruotojo nustatyto bandymo ratlankio ir pripūsta iki 3–3,5 barų slėgio.

1.2. Padangos slėgis reguliuojamas taip:

1.2.1. standartinių įstrižinių juostinių – iki 1,7 baro;

1.2.2 įstrižinių – iki:

	Slėgis (barais) greičio žymeniui		
Sluoksnio kategorija	L, M, N	P, Q, R, S	T, U, H, V
4	1,7	2,0	—
6	2,1	2,4	2,6
8	2,5	2,8	3,0

1.2.3. standartinėms radialinėms padangoms – iki 1,8 baro;

1.2.4. sustiprintoms padangoms – iki 2,3 baro.

2. Matavimo procedūra

2.1. Ant ratlankio sumontuota padanga ne trumpiau nei 24 val. turi būti laikoma kambario temperatūroje, jeigu šios taisyklės 6.8.3 pastraipoje nenustatoma kitaip.

2.2. Slėgis reguliuojamas taip, kad atitiktų šio priedo 1.2 pastraipoje nurodytą vertę.

2.3. Bendrasis plotis matuojamas šešiose vienodais atstumais padangoje esančiose vietose, atsižvelgiant į visų apsauginių briaunų arba juostų storį. Nustatyta didžiausia vertė laikoma bendruoju pločiu.

2.4. Išorinis skersmuo apskaičiuojamas išmatavus didžiausią pripūstos padangos perimetrą.

▼**M1**

7 PRIEDAS

APKROVOS/ATSPARUMO GREIČIUI BANDYMŲ PROCEDŪRA

(iš esmės pagal taisyklės Nr. 30 7 priedą)

1. Padangos paruošimas

1.1. Restauruota padanga sumontuojama ant restauruotojo nurodyto bandymo ratlankio.

1.2. Padanga pripučiama taip, kad jos slėgis atitiktų nustatytąjį šioje lentėje:

Greičio kategorija	Įstrižinės padangos			Radialinės padangos		Įstrižinės juostinės padangos
	Sluoksnio kategorija			Standartinės	Sustiprintos	Standartinės
	4	6	8			
L, M, N	2,3	2,7	3,0	2,4	——	——
P, Q, R, S	2,6	3,0	3,3	2,6	3,0	2,6
T, U, H	2,8	3,2	3,5	2,8	3,2	2,8
V	3,0	3,4	3,7	3,0	3,4	——
W ir Y	——	——	——	3,2	3,6	——

1.3. Padangų restauravimo įmonė, nurodžiusi priežastis, gali prašyti, kad bandant padangos pripūtimo slėgis būtų kitoks nei nurodytas šio priedo 1.2 pastraipoje. Tokiu atveju padanga turi būti pripūsta iki reikalaujamo slėgio.

1.4. Padangos ir ratlankio sąranka bandymų kambario temperatūroje laikoma ne trumpiau nei 3 valandas.

1.5. Padangos slėgis reguliuojamas taip, kad atitiktų nustatytąjį šio priedo 1.3 arba 1.2 pastraipose.

2. Bandymo procedūra

2.1. Padangos ir ratlankio sąranka pritvirtinama prie bandymo ašies ir prispaudžiama prie pavaros varomo 1,70 m ± 1 % arba 2,00 m ± 1 % skersmens bandymo būgno.

2.2. Bandymo ašis veikiama apkrova, sudarančia 80 %:

2.2.1. didžiausios apkrovos normos, atitinkančios padangų su greičio žymenimis nuo L iki H imtinai apkrovos indeksą;

2.2.2. didžiausios apkrovos normos, siejamos su didžiausiu greičiu (žr. šios taisyklės 2.35.2 pastraipą):

— 240 km/h, kai padangos su greičio žymeniu „V”,

— 270 km/h, kai padangos su greičio žymeniu „W”,

— 300 km/h, kai padangos su greičio žymeniu „Y”.

2.3. Atliekant bandymą padangos slėgis neturi būti reguliuojamas ir turi būti išlaikoma nekintanti bandymo apkrova.

2.4. Atliekant bandymą, bandymo patalpos temperatūra turi būti išlaikoma nuo 20 °C iki 30 °C, jeigu padangos gamintojas arba restauruotojas nesutinka taikyti aukštesnės temperatūros.

2.5. Atsparumo bandymo programa turi būti vykdoma be pertrūkio:

2.5.1 laikas, kurio reikia įsibėgėti nuo nulinio greičio iki pradinio bandymo greičio: 10 minučių;

2.5.2. pradinis bandymo greitis: nustatytas didžiausias konkrečios padangos greitis, mažiau nei 40 km/h, jeigu bandymo būgno skersmuo 1,70 m ± 1 % arba mažiau nei 30 km/h, jeigu bandymo būgno skersmuo 2,00 m ± 1 %;

2.5.3. nuoseklus greičio padidėjimas: 10 km/h iki didžiausio bandymo greičio;

2.5.4. bandymo trukmė kiekvienoje greičio pakopoje, išskyrus paskutinę: 10 minučių;

2.5.5. bandymo trukmė paskutinėje greičio pakopoje: 20 minučių;

▼**M1**

2.5.6. didžiausias bandymo greitis: nustatytas didžiausias konkrečios padangos greitis mažesnis nei 10 km/h, jeigu bandymo būgno skersmuo 1,70 m ± 1 % arba nustatytas didžiausias greitis, jeigu bandymo būgno skersmuo 2,00 m ± 1 %.

3. Lygiavertis bandymo būdas

Jeigu naudojamas kitoks bandymo metodas, o ne pateiktas 2 šio priedo pastraipoje, turi būti įrodytas jo lygiavertiškumas.

▼M1

8 PRIEDAS

AIŠKINAMASIS PAVEIKSLAS

Žr. šios taisyklės 2 pastraipą

